Matzén, C. A.,
früher *Donati* am
Staatsseminar
f. d. engl. und franz. Sprache
**beidigt für Engl.,
Franz., Norw.,
u. Dän.**
Fernspr. *Hansa* 4070 N 1
Hohe Bleichen 18
und Bundesstr. 7

Metz, A., Dammtorstr. 6
Morgensthal, J., b. Strohhaus 58
Montenegro, Augusto,
beidigt
Dolmetscher und Übersetzer
der portugiesischen Sprache
Fernspr. Nordsee 6936
Husumerstr. 18

Mühlbach, Richard,
französisch, englisch
beidigt für russisch
Fernspr. Alster 7644
Repaoldstr. 60
Wohn: Steinfurherstr. 11

Müller, Frau E.,
Schwedisch
Winterhuderweg 90, III.
Nachtigal, O., Kiekerstr. 68

**Übersetzungs-
Büro
Peláez**

7 Hermannstr. 7
Haltstelle: Alsterort
Fernspr. Nordsee 3124

Alteingeführtes Spezial-
haus für kaufmännische,
technische u. literarische
Übersetzungen

gewissenhaft, singgemäß u.
im Geiste der betreffenden
Landessprache ausgeführt
durch erprobte
Mitarbeiter aller Länder

Ständig Lieferungen
für erste Werke
und Handelsfirmen

Sprachschule

Nationale Lehrkräfte
Eintritt täglich

Peld, M., Rostockerstr. 12, II. Hts.
Peters, R., Spitalerstr. 10

Poths, J.,
Ingenieur
**Technische und
Patent-technische
Übersetzungen**
Fernspr. Vulkan 1346
gr. Johannisstr. 3

Randor, A., Hasselbrookstr. 152
v. Rokay, Béla
ungarisch, beidigt.
Wandsbekerhausse 290
Schmidt, J., Eichenstr. 24

**Schreibstuben
Geschw. Wohlers**
Übersetzungen
für alle Sprachen
kaufmännische u. technische
Fernspr. Elbe 2804 (1)
Schauenburgerstr. 10, I

**Übersetzungs-
Bureau
„Hansa“**

Inhaber:
Ferdinand Kühl.
Jungfernstieg 25^{III}

gegenüber dem
Alsterpavillon.
Fernspr.: Merkur 5193.
Geöffnet
von 8 Uhr morgens
bis 10 Uhr abends

**Ueber-
setzungen**

aus allen Sprachen
u. in alle Sprachen
durch internationale,
geprüfte Kräfte.

Literarische Arbeiten.

Technische und
nautische
Uebersetzungen.

Handelskorrespondenz.

Für einwandfreie
Ausführung
wird garantiert
unter
vollster Wahrung
des Geschäfts-
geheimnisses

Dolmetscher

Sickinghe, E. E., Dr.,
holländisch-deutsch
deutsch-holländisch
beidigt.
Haldeweg 8

**Übersetzungs-Bureau
„Hansa“**
Jungfernstieg 25
siehe vorhergehende Spalte

Ulmann, Carl, Goernestr. 1

**Vereinigte
internationale
Sprachlehrer**
Leitung: A. Labkovsky
Unterricht
und Übersetzung
in allen Sprachen
Fernspr. — — —
Steindamm 57

Weber, Max
beidigt
für Englisch,
Französisch
und Spanisch.
Spez.: Schiffstechnische u.
juristische Übersetzungen.
Fernspr. Vulkan 7659
Berlinerthor 4

Wiesener, Aug.,
Export-Reklame, Übersetzungen
Esp. Vu 7816, Isenstr. 79

Uhren
I. Uhren aller Art
Fabriken.
Hansen, Hein., & Co.
Fernspr. Nordsee 2790
Altona, Allee 248

**Ernst
KOBOLD**

**Uhren-
Fabrik**

Fabriken in
Wandsbek-Hamburg u.
Hornberg (Schwarzw.)
Stadtlager: Hamburg,
Kaiser Wilhelm-Str. 68

Lieferung
der Kobold-Uhren
direkt an Private
unter Ausschaltung
des Zwischenhandels

Prien & Wittern
Fabrik in Schramberg Würt.
Fernspr. *Hansa* 203
Hamburg, Neuerwall 84

Großhandel.
Abel, H.,
Hohe Bleichen 31/82
Alborg, R., Husumerstr. 17

Becke, Otto W.
Fernspr. Merkur 5034
Rödingsmarkt 4/9
Benghr, Wilh., kl. Burstah 6
Chronometer-Werke Ges. m. b. H.,
Siehe Eintragung unter
Chronometer u. Uhren
(Präzisions-)
neue Gröningerstr. 13/22

Cohn, James
Fernspr. Elbe 5117
Reeperbahn 3

Eddelbüttel, August
Mundsburgerdamm 47

Fritze, Alfred
früher bei Ad. P.
Habenicht Nachf.
Spezial-Uhren-Großhandlung
Fernspr. *Hansa* 9519
Stadthausbrücke 37
Stadthaushof

Haferbier, Friedr.,
Postcheck 4165
Spaldingstr. 138

Halberstadt, Joseph J.,
Fernspr. Alster 7654
Kaiser Wilhelm-Str. 116

Holzer, Gustav
Fernspr. Vulkan 3449
Mönckebergstr. 7

de Jongh, Ed.,
Glockengießlerwall 1
Kullmann, Gustav,
kl. Johannisstr. 9

Meyer Söhne,
Hermann,
Altona
Reichenstr. 2, II. Etage

Nathan, N.
Fernspr. *Hansa* 5392
Kaiser Wilhelm-Str. 64

Niess, Alfred
Fernspr. *Hansa* 7935
Grindelstieg 4 a

Polack, Moritz,
kl. Johannisstr. 9

Prien & Wittern,
Fabrik in Schramberg, Würt.
Fernspr. *Hansa* 203
Neuerwall 84

Rogg, Joseph
Fernspr. Elbe 6851
gr. Allee 4

Schüssler, Gebrüder
Fernspr. Alster 4054
Rödingsmarkt 9

Seligmann B.
(inkl. vorm. Ad. P.
Habenicht Nachf.)
Gross-Uhren
Taschen-Uhren
Wecker-Uhren
Grosshandlung u.
Export
Fernspr. *Hansa* 923
Alterwall 54

Stephan, F. Albert, Rabolsen 40
Traugott, L., Breitenfelderstr. 62

**Wandschneider,
Theod., G. m. b. H.,**
Fernspr. *Hansa* 3686
gr. Burstah 80/88

Wegmann, K., & Co.,
G. m. b. H., Holstenplatz 9

Wildenhof, Georg
Steinstr. 161

Wolff, Georg
Fernspr. Elbe 3861
Rathausstr. 8

Wolff, P., & Co., Börsenbrücke 7

Vertreter.
Becke, Otto W.
Vertreter der
Villingen
Hausuhren-Fabrik
Willi Brunnhorst
Fernspr. Merkur 5034
Rödingsmarkt 4/9

Fuss, K., Steinweg-Passage 1

Heine, Herm. Wilh.,
Alster 976 Krenalerstr. 10
Lind, Gebrüder, Rathausstr. 29

Reich, Reinhold
Fernspr. Alster 1495
Rabolsen 96, I., Paulshof

Schiffschronometer
siehe Chronometer unter O

2. Elektrische Uhren
Arnold, C.,
Fabrikation
**elektrischer Uhren,
Eigene Systeme
Gutachten der
Deutschen Securite**
Weidenallee 58

Jacobsen, Jens,
Siehe unter Uhren aller Art
Gänsemarkt 4 u. 5

Iversen, W.,
Dimier & Co. Nachf.,
elektr. Zentral- und
Signal-Uhren-Anlagen
Fernspr. Elbe 9383
Rolandsbrücke 1/3

Magneta Hamburg
Zweigfabrik
d. „Deutsche Magneta Act-
Ges.“ in Köln,
Arbeiter- und Wecker-
Kontrolluhren
Schiffuhren-Anlagen
Langerheide 29 (Handelshof)

**Norddeutsche
Telephon-Ges. m. b. H.,**
Neuerwall 68/67
Abteilung:
„Elektrische Uhren“

Elektr. Einzeluhren
überall auszubringen,
keine Leitung,
eigene Stromquelle.

Kein Aufsichten!
Zentral-Uhren-Anlagen
jeder Größe,
Signal-, Wächter-, Arbeiter-
u. Kontrolluhren
Fepr. Ha 1989, 1051, 1032, 1033

Normal-Zeit G. m. b. H.
**Fabrik elektr. Uhren
u. Kontrollapparate.**
**HAMBURG 11
Mönkedamm 14**
Fernspr. Elbe 1520

Normal-Zeit-Uhren
mit elektrischer
Sternwarteregulierung
(Monopol für
ganz Europa)

**Kompl. elektrische
Zentral-Uhren und
Signalanlagen**
für Fabriken, Schulen
Kontore, Hotels etc.

**Einzeluhren
Haupt- u. Nebenuhren**

Signaluhren
zum selbsttätigen Abläuten
der Arbeitszeiten
für Fabriken u. Werkstätten.

**Arbeiter-
Kontroll-Apparate**

**Wächter-
Kontroll-Uhren**
in Kauf und Miete.

**Elektr.
Kontor-Uhren**

Hintz & Ziegler, Pferdemarkt 14, Fernspr. Elbe 3179. Elektrische Koch- und Heizapparate, Ventilatoren